



# Entends O Israël



Revue éditée par Les Amis d'Israël - Automne 2022, N° 75

## LE « CHAPITRE INTERDIT »

### ESAÏE 53, LE TEXTE LE PLUS IMPORTANT DE L'ANCIEN TESTAMENT ?

■ David Levy

Quelle n'était pas ma joie lorsqu'un mois par an, je servais en Israël comme directeur international des Amis d'Israël ! Je commençais toujours par Jérusalem, passant une semaine entière auprès de Zvi Kalisher. La plupart de nos lecteurs le connaissent peut-être par le biais de son célèbre éditorial « Les Pommes d'Or », qui figure en dernières pages de chaque numéro d'Israël Ma Gloire.

Zvi est auprès de son Maître depuis 2014, mais je repense à lui souvent car c'était un homme hors du commun, Juif rescapé de la Shoah qui aimait Jésus de tout son cœur, et qui ne manquait jamais une occasion de le dire à ceux qu'il croisait. Pas une seule.

À 18 ans, suite à la Seconde Guerre mondiale, Zvi était parti vivre en Israël, où il avait rencontré le Seigneur pour ensuite consacrer son existence à le servir. Quand j'étais de passage à Jérusalem, il m'emmenait chaque jour au Méa Shéarim, le quartier des ultra-orthodoxes. Ce sont les Haredim, ces hommes juifs tout de noir vêtus jusqu'au chapeau, avec de longues mèches de cheveux bouclées tombant de part et d'autre du visage, couverts de châles de prière dont les franges sont souvent visibles. Ils observent une stricte application de la loi rabbinique, limitent leurs contacts avec les étrangers, et font preuve d'un zèle profond dans leurs croyances religieuses, au





© iStock

point d'en venir parfois aux mains lorsqu'on leur parle de Yeshua (« Jésus » en hébreu).

Mais Zvi n'en était pas impressionné. Il affrontait quotidiennement l'hostilité pour aborder, avec tact et délicatesse, la question du Messie d'Israël. Il aimait tant son peuple et ne désirait qu'une chose : que Dieu leur montre la Vérité.

Il lui arrivait d'entrer dans une yeshivah (une école religieuse orthodoxe), où de jeunes hommes haredi étaient toute la journée plongés dans l'étude de nombreux livres, à commencer par le Talmud et d'autres commentaires, discutant du sens de certains passages de l'Ancien Testament. Zvi prenait ainsi place à côté d'un élève perdu dans ses pensées, lui tapotait amicalement l'épaule et entamait avec lui une conversation autour... d'Ésaïe 53. « Qui est l'homme dont parle ce chapitre ? » lui demandait Zvi, « et comment l'interprètes-tu ? »

**L'étudiant lisait alors Ésaïe 53 en entier, puis répondait systématiquement : « Il faut que je demande à mon rabbi ». C'était une manière pour lui d'éviter la question. Mais Zvi insistait, l'interrogeant plus encore sur le chapitre. Très souvent, d'autres se joignaient à la discussion pour partager leurs opinions et leurs protestations, de façon animée, parfois houleuse et passionnée, allant jusqu'à la réprobation publique et non moins sonore de l'interprétation que mon camarade faisait de ce passage messianique.**

Pourtant, Zvi n'en était ni affecté ni ébranlé. Sans colère aucune, il défendait ses convictions avec un amour pur, invitant au dialogue, qu'il laissait à ses objecteurs le soin de clore, non sans leur proposer de continuer le débat chez lui, sur Ésaïe 53... et sur d'autres passages de l'Écriture hébraïque. Il lui arrivait ainsi de leur donner son

numéro de téléphone, les exhortant à lui rendre visite dès qu'ils pourraient – et certains avaient répondu à l'appel.

Lors de ces discussions, Zvi appelait Ésaïe 53 le « Chapitre interdit » – car la plupart des hommes juifs ne veulent même pas en parler. Il s'agit de la description la plus claire et la plus parfaite de Jésus-Christ que la Bible ait pu donner, et dont on ne retrouve nul équivalent, pas même dans le Nouveau Testament. Une description transmise par un Juif – le prophète Ésaïe – à des Juifs – le peuple d'Israël – près de 700 ans avant la naissance de Jésus !

Curieusement, Ésaïe 52.13 à 53.12 est toujours sauté durant les lectures de la Haftarah (extraits des livres des prophètes) à la synagogue lors du Sabbat. Quand on en demande la raison aux rabbins, ils répondent habituellement : « Nous ne lisons pas tous les textes prophétiques » .

### **Histoire de l'interprétation juive du texte**

Ésaïe 53 parle de la souffrance du Serviteur de l'Éternel. Quoiqu'il ne soit pas nommé dans ce chapitre, l'ensemble de l'Écriture est on ne peut plus formelle : le Serviteur est le Messie d'Israël.

Le terme « Messie » signifie littéralement « l'Oint », en rapport avec « l'onction », l'huile sainte répandue sur la tête d'un Lévite pour le consacrer à son sacerdoce, ou sur celle du roi d'Israël pour officialiser son couronnement.

Il y a des siècles, le concept de Messie apparaissait comme un paradoxe aux yeux des Israélites, du fait que les Écritures juives le dépeignent à la fois comme un serviteur supplicié, qui donnera sa vie pour les délivrer (53.1-12), et comme un puissant souverain, qui vaincra et assujettira

tous les ennemis d'Israël, instaurant un Règne messianique de paix et de prospérité dans tout le pays (65.17-25).

Une énigme pour l'époque, qui amena les Juifs à croire en l'existence de deux messies. Le premier, le « Messie ben Joseph » (« fils de Joseph »), combattrait pour Israël afin de lui apporter la paix et la liberté, y laissant la vie ; et le second, le « Messie ben David » (« fils de David »), inaugurerait le Royaume de paix promis à Israël puis au monde entier.

Au fil du temps, nombreux furent les exégètes hébreux à décider qu'Ésaïe 53 désignait, non le serviteur souffrant, mais Israël souffrant pour les péchés de la nation entière. Cependant, cette interprétation est erronée pour plusieurs raisons d'ordre logique :

→ Les pronoms personnels « il, lui, son » renvoient explicitement à la douleur d'un individu masculin, qui subit la tourmente, le rejet, puis la mort. Quant aux pronoms « nous, notre, nos », ils désignent Israël, qui sera témoin de l'affliction de cet homme.

→ Cette personne souffrante l'est volontairement, de son plein gré, et en silence, sans jamais ouvrir la bouche pour manifester son opposition (v. 7). Ce ne fut jamais le cas d'Israël.

→ Ce serviteur meurtri est mis à mort pour le bien d'Israël, comme un « sacrifice de culpabilité » (v. 10, cf. v. 8). Le peuple d'Israël, comme tous les peuples de la

terre, est pécheur et ne peut donc pas se livrer lui-même comme expiation pour le rachat des transgressions.

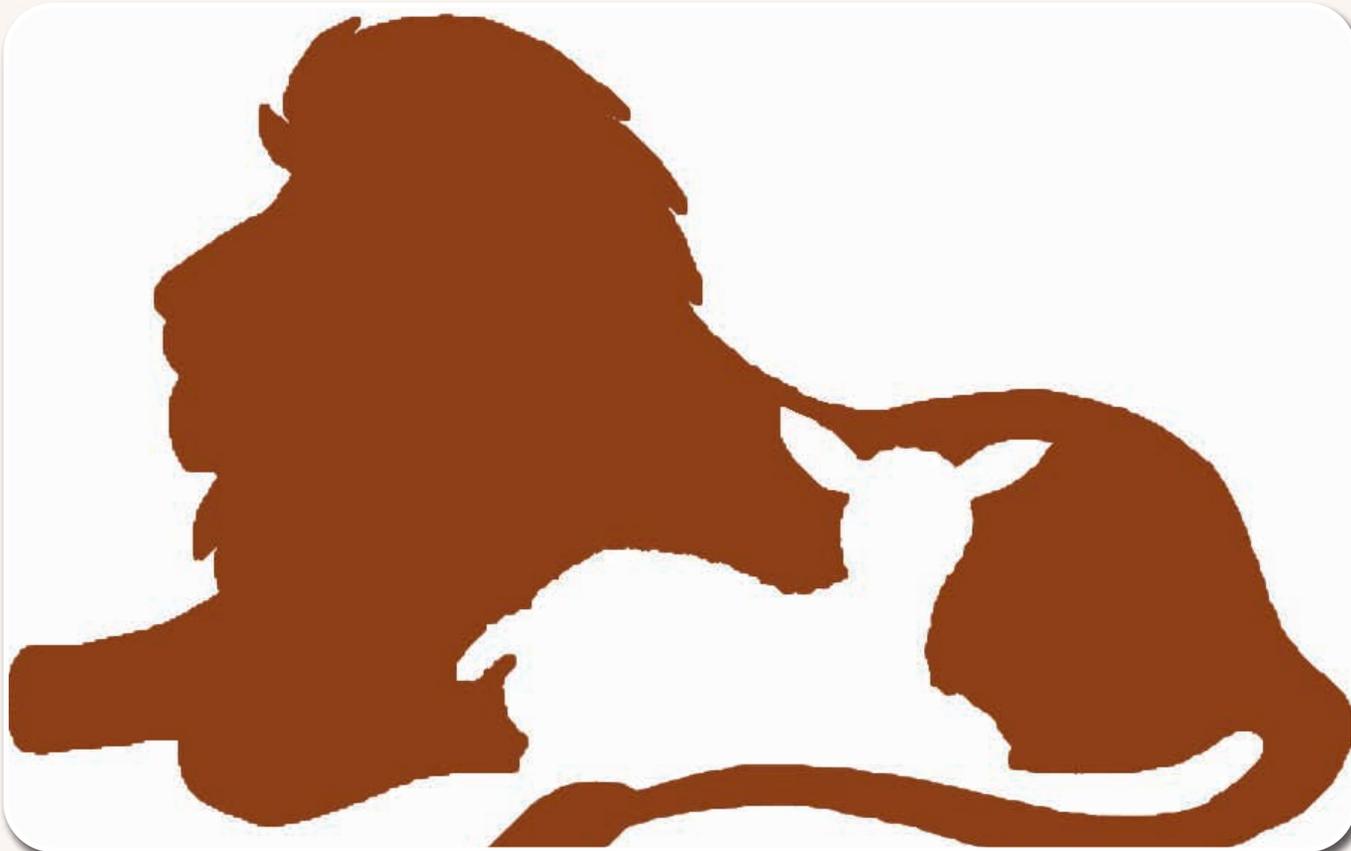
→ Cet homme qui souffre est innocent (v. 9). Ésaïe et tous les autres prophètes ont incontestablement souligné la culpabilité d'Israël, ainsi que son péché et la souffrance qui en a résulté (1.4-8).

→ Le serviteur meurt pour les péchés d'Israël et de l'humanité toute entière (53.4-6, 8, 10-12). Les Israélites n'ont jamais offert leur vie par procuration pour les péchés de qui ce soit.

Aujourd'hui, il existe deux grandes visions quant à l'interprétation d'Ésaïe 53.

Chez les Juifs orthodoxes, on croit qu'un Messie personnel paraîtra en Israël, mais qu'il ne sera pas d'essence divine. Ce sera un homme envoyé par Dieu pour accomplir les quatre actes qui suivent : délivrer Israël de ses ennemis, juger ces ennemis pour la façon dont ils auront traité les Juifs au fil des siècles, ramener la paix dans le Pays promis, et instaurer un Âge messianique (un temps de paix pour Israël et le monde).

Pour d'autres branches du judaïsme, nul Messie individuel n'apportera la paix. Celle-ci ne viendra que lorsque les hommes et les nations auront pris place pour la négocier ; elle s'étendra ensuite à la planète entière, et n'aura pas de fin.



## Les faits, rien que les faits !

Il a longtemps été dit, sans exagération aucune, qu'Ésaïe 53 était probablement le texte le plus important de l'Ancien Testament. Une opinion corroborée par les multiples parties du chapitre que l'on retrouve dans le Nouveau Testament, mais aussi par les innombrables publications ayant traité de ce passage au cours des siècles, sans parler des débats sémantiques récurrents entre apologistes juifs et chrétiens.

Ce texte renferme l'une des œuvres littéraires les plus magistrales jamais composées. Représentant non seulement, dans le plus infime détail, les douleurs du Serviteur, de son exclusion à son humiliation extrêmes en passant par sa mort atroce, mais évoquant également, dans la même précision, son exaltation et sa résurrection glorieuses, le révélant comme le divin Messie qui accomplit sur terre la mission confiée par le ciel.

En vérité, le chapitre 53 devrait même commencer par le verset 13 du chapitre 52, partie intégrante de l'évolution logique de la pensée. Les livres originaux de la Bible ne contenaient ni chapitres ni versets, et les Écritures hébraïques ne furent découpées et versifiées qu'à partir de 1448.

Toute la section d'Ésaïe 52.13-53.12 se décompose ainsi en cinq « strophes » (divisions structurelles d'un poème contenant des morceaux de longueur linéaire variable) de trois versets chacune. Versets qui décrivent le Messie d'Israël avec une incroyable minutie.

## Première strophe : La Domination du Serviteur (52.13-15)

Une personne se voit présentée comme le Serviteur fidèle de l'Éternel. Ici, Ésaïe donne une vue d'ensemble de l'abaissement et de l'élévation du Serviteur. Il « prospérera, il montera, il s'élèvera, il sera très haut placé » (après sa résurrection, v. 13) ; et pourtant, son visage et son aspect seront tellement défigurés qu'il n'aura plus rien d'humain (sa torture et sa mort, v. 14). L'extrême cruauté qui s'abattra sur lui en laissera beaucoup dans la stupeur lorsqu'ils verront ses traits effrayants.

Par sa souffrance, « il purifiera par l'aspersion beaucoup de nations » (v. 15), et accomplira le plan rédempteur de Dieu pour Israël, mais aussi pour le reste du monde. (Les prêtres lévites purifiaient certains objets par l'aspersion du sang d'un sacrifice.)

Les rois et les puissants de ce monde en resteront sans voix, submergés, terrorisés et fascinés par ce Serviteur autrefois méprisé et maintenant exalté (sa résurrection, v. 15).

## Deuxième strophe : Le Mépris du Serviteur (53.1-3)

Peu croiront aux prophéties au sujet du Messie, car rien en lui ne les attirera extérieurement. Ce sera un homme quelconque, sans « apparence, ni éclat pour que nous le regardions, et son aspect n'avait rien pour nous attirer. Méprisé et abandonné des hommes, homme de douleur » (v. 2-3).

## Troisième strophe : La Souffrance du Serviteur (v. 4-6)

Il endurera d'indicibles tourments « à cause de nos

Si vous aimez cette revue, partagez-la !

Venez visiter [www.foi.org/fr](http://www.foi.org/fr) pour lire nos anciens articles gratuits et téléchargeables.

L'association chrétienne internationale *Les Amis d'Israël* a pour but de :

- communiquer la vérité biblique concernant Israël et le Messie
- stimuler la solidarité avec le peuple juif.



crimes », et recevra sur lui la pleine coupe de la colère de Dieu, se donnant de lui-même pour être « écrasé à cause de nos fautes », comme un sacrifice d'expiation ultime pour le péché (v. 5).

### Quatrième strophe : La Soumission du Serviteur (v. 7-9)

Conduit devant ses accusateurs et condamné à mort, il gardera le silence. Il n'essayera même pas de se défendre, de protester, ou de lutter pour ses droits. Au contraire, il s'offrira lui-même en sacrifice docile, « semblable à l'agneau qu'on mène à la boucherie » (v. 7). Puis on le sortira de sa prison et il sera retranché de ce monde. « Il a été emporté par la violence et le jugement... à cause des crimes de mon peuple, de la plaie qui les avait atteints » (v. 8) ; et cela, « quoiqu'il n'ait pas commis de violence et qu'il n'y ait pas eu de fraude dans sa bouche » (v. 9). Ainsi, il sera sans péché et ne méritera aucunement la mort.

### Cinquième strophe : Le Sacrifice du Serviteur (v. 10-12)

« Il a plu l'Éternel de le briser par la souffrance » (v. 10). C'est donc la volonté de Dieu que le Messie meure, « après s'être livré en sacrifice de culpabilité » (v. 10). C'est aussi la volonté du Père qu'il soit ressuscité. Ainsi, « il prolongera ses jours, et la volonté de l'Éternel s'effectuera par lui » (v. 10).

« Par la connaissance qu'ils auront de lui, mon serviteur juste justifiera beaucoup d'hommes et se chargera de leurs fautes » (v. 11). Le Père sera totalement satisfait, et le Messie recevra une incommensurable

récompense pour son ministère, « parce qu'il s'est livré lui-même à la mort, et qu'il a été compté parmi les coupables, parce qu'il a porté le péché de beaucoup et qu'il a intercédé pour les coupables » (v. 12).

Il n'existe aucun portrait au monde qui soit plus représentatif de la personne et de l'œuvre du Seigneur Éternel Jésus-Christ, qui fut d'abord envoyé « aux brebis perdues de la maison d'Israël » (Matthieu 15.24), et qui offre désormais le salut à tous par la foi en lui. Il mourut comme sacrifice suprême pour le péché, et vit aujourd'hui afin de faire l'intercession pour tous ceux qui viendront à Dieu à travers lui (Hébreux 7.25). Lorsqu'il reviendra, il régnera pour toujours comme Roi des rois et Seigneur des seigneurs sur la Maison de David et le monde entier.

Ésaïe 53 ne devrait jamais être considéré comme le « Chapitre interdit », mais plutôt comme le plus grand Chapitre qu'il ait jamais été donné d'écrire.



*David M. Levy est enseignant biblique et spécialiste des ressources documentaires auprès des Amis d'Israël.*

## COUPON D'ABONNEMENT

À remplir pour s'inscrire (une fois seulement) ou communiquer un changement d'adresse.

Vous pouvez vous abonner à la version numérique ou imprimée de la revue sur [www.foi.org/eoi](http://www.foi.org/eoi).

Je m'abonne à la version imprimée de la revue.

Je me désabonne à la version imprimée de la revue.

Je change mon adresse postale. \*

Envoyez un exemplaire à mon ami(e) à cette adresse:

**PRIÈRE D'UTILISER DES CARACTÈRES D'IMPRIMERIE (EXEMPLE: M. JEAN DUPONT).**

M. / Mme / Mlle Prénom \_\_\_\_\_ Nom \_\_\_\_\_

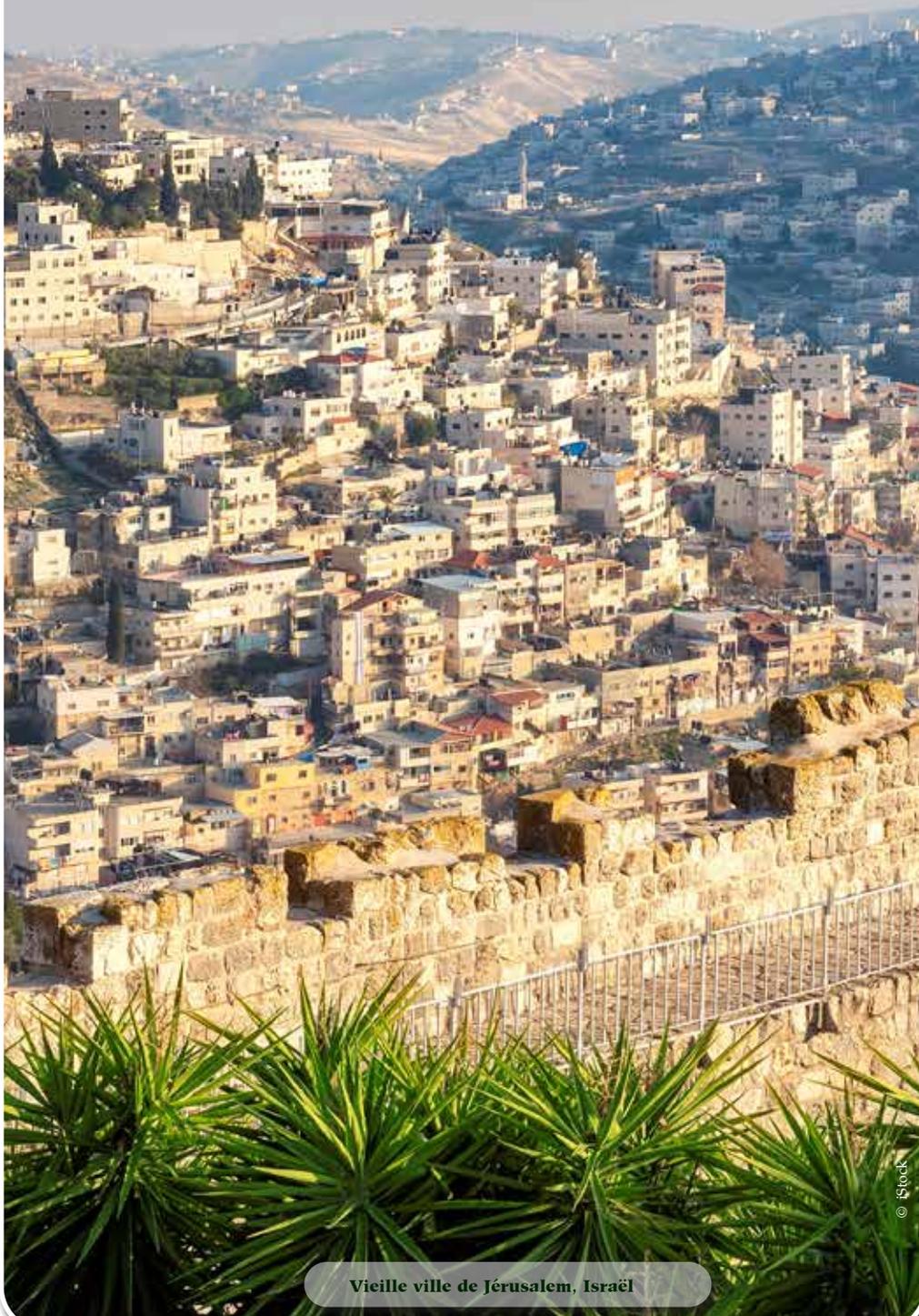
Adresse \_\_\_\_\_

Code postal \_\_\_\_\_ Ville \_\_\_\_\_ Pays \_\_\_\_\_

Ancien code postal \*( en cas de changement d'adresse) \_\_\_\_\_

Envoyez ce coupon à l'une des adresses ci-dessus.

« Réjouissez-vous plutôt et soyez à toujours dans l'allégresse, à cause de ce que je vais créer; car je vais créer Jérusalem pour l'allégresse, et son peuple pour la joie. Je ferai de Jérusalem mon allégresse, et de mon peuple ma joie; on entendra plus le bruit des pleurs et le bruit des cris. » Ésaïe 65.18-19



Vieille ville de Jérusalem, Israël

Entends  
O Israël  
N° 75

ISSN 2333-2360



Directeur de la publication

**Mike Stallard**

Mise en page

*IGM*

## Nous contacter

Site web : [www.foi.org/fr](http://www.foi.org/fr)

E-mail : [eo@foi.org](mailto:eo@foi.org)

### Adresse en France

Les Amis d'Israël

BP 6

03200 LE VERNET

04.70.31.30.56

### Adresse au Canada

FOI Gospel Ministry

21 Queen St., Ste. 402

Brampton, ON L6W 3P1

[www.foi.org/frca](http://www.foi.org/frca)

1.905.457.6830

### Coordonnées bancaires

La Banque Postale, Centre  
Financier 54900 Nancy Cedex 9

Les Amis d'Israël

IBAN:

FR05 2004 1010 1503 2264 9R03 690

BIC: PSSTFRPPSTR